

Zmluva

o spolupráci pri výrobe audiovizuálneho diela

podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. v znení neskorších predpisov (Obchodný zákonník)
a príslušných ustanovení zákona č. 185/2015 (autorský zákon)

(ďalej len „zmluva“)

Zmluvné strany:

1. Rozhlas a televízia Slovenska

sídlo: Mlynská dolina, 845 45 Bratislava
štatutárny orgán: Václav Mika, generálny riaditeľ
IČO: 47 232 480
IČ DPH: SK2023169973
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zapís: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1922/B
(ďalej len „RTVS“, resp. „objednávateľ“)

a

2 . goodtv, s.r.o.

sídlo: Sliezka 9, 831 03 Bratislava
štatutárny orgán: Radoslav Štefanov, konateľ
IČO: 36 287 890
IČ DPH: SK2022168027
bankové spojenie: XXXXXX
IBAN: XXXXXX
zapís: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 39932/B

(ďalej len „zhotoviteľ“)

uzatvárajú túto zmluvu za nižšie uvedených podmienok

Článok I Vyhlásenie

Zmluvné strany berú na vedomie, že:

1.1 zhotoviteľ je spoločnosťou zapísanou v Obchodnom registri, ktorá je oprávnená na výrobu audiovizuálnych diel.

1.2 RTVS je vysielateľom rozhlasovej a televíznej programovej služby na základe zákona č. 532/2010 Z.z. o Rozhlase a televízii Slovenska a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Článok II Predmet zmluvy

2.1 Predmetom tejto zmluvy je vzájomná spolupráca zmluvných strán pri výrobe audiovizuálnych diel s pracovným názvom: „**Milujem Slovensko**“ v rozsahu 14 častí (6. séria), z ktorých každá je

samostatným audiovizuálnym dielom (ďalej len „AVD“), IDEC: 617 2510 0012 0001-0014 s minútážou určenou podľa platnej vysielacej štruktúry objednávateľa (najviac však o minútáži 80 minút) pri rešpektovaní podmienok uvedených v tejto zmluve a v osobitnej zmluve uzatvorenej medzi nositeľom práv k formátu programu „Milujem Slovensko“ a zhotoviteľom (ďalej pre takú zmluvu len „**Osobitná zmluva**“). Jednotlivé AVD budú odvysielané na programovej službe Jednotka v týždennej periodicite.

2.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ na základe pokynov objednávateľa v súlade s touto zmluvou a pri rešpektovaní podmienok uvedených v Osobitnej zmluve vyrobí a dodá objednávateľovi na čas vyplývajúci z ustanovení tejto zmluvy výlučne za účelom použitia v súlade s touto zmluvou AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ tak, aby objednávateľ mohol tieto AVD vysielat' v súlade so svojou vysielacou štruktúrou známou zhotoviteľovi a v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy.

2.3 Rozsah používania AVD je stanovený na jedno (1) originálne vysielanie (prvým originálnym vysielaním bude „**Úvodné vysielanie**“) v prime time a jedno (1) opakované vysielanie do dvadsaťštyri (24) hodín od každého úvodného vysielania mimo prime time akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä vysielaním, internetom, káblovou retransmisiou, satelitom s teritoriálnym obmedzením len na území Slovenska.

2.4 Predmetom tejto zmluvy je aj záväzok zhotoviteľa zakúpiť licenciu k formátu „I LOVE MY COUNTRY“ pre RTVS, ktorej predmetom je právo odvysielat' AVD podľa predchádzajúcej vety na území Slovenskej republiky v rozsahu špecifikovanom v tejto zmluve.

2.5 Nositeľom práv k formátu „I LOVE MY COUNTRY“ (ďalej len „formát“) je Talpa Global B.V. (ďalej len „nositeľ práv“).

2.6 Pre odstránenie akýchkoľvek pochybností zmluvné strany výslovne potvrdzujú, že (i) Objednávateľ a Zhotoviteľ sa považujú a sú výrobcami originálu (prvého audiovizuálneho záznamu) AVD ako audiovizuálneho diela a že (ii) Objednávateľ a Zhotoviteľ zabezpečili a iniciovali konečné vyhotovenie AVD.

2.7 Zhotoviteľ sa zaväzuje nadobudnúť a zároveň v rozsahu predpokladanom touto zmluvou previesť/postúpiť na Objednávateľa vysielacie práva k 6. sérii formátu „I LOVE MY COUNTRY“ od Talpa Global B.V..

2.8 Odplata za postúpenie vysielacích práv podľa ods. 2.7 tejto zmluvy je dohodnutá v ods. 5.2 tejto zmluvy.

2.9

Článok III Práva a povinnosti zhotoviteľa

3.1 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že:

3.1.1 v rámci spolupráce s objednávateľom zabezpečiť výrobu AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ zahrňujúcu prípravné práce, vlastné nakrúcanie a dokončovacie práce ako aj dodanie jednotlivých AVD objednávateľovi na účely ich vysielania a to najmä:

- a) odmeny: režiséra, scenáristu, moderátora, hlavného kameramana, kameramanov, pomocnú réžiu, asistenta réžie, strihača obrazového a postprodukčného, dramaturga, hudobného dramaturga, účinkujúcich (panelisti, kapitáni) a hudobnej skupiny a odmenu pre architekta za vytvorenie návrhu na úpravu dekorácie,
- b) zabezpečiť a uhradiť odmeny kostyméra, maskérov-vizážistov, rekvizitárov,
- c) efektové svetlá, led technológie s obsluhou,

- d) 1 kamerový žeriav s otočnou hlavou s obsluhou,
- e) 1 x otočná hlava na kameru + steadicam,
- f) externé ozvučenie s obsluhou,
- g) off line grafiku s obsluhou,
- h) tvorbu súťažných otázok,
- i) obrazová postprodukcia s obsluhou,
- j) zvuková postprodukcia s obsluhou,
- k) grafická postprodukcia s obsluhou,
- l) počítačová podpora s obsluhou,
- m) casting a výber súťažiacich,
- n) organizáciu súťaže,
- o) pravidelný upgrade software,
- p) kostýmy a údržbu kostýmov,
- q) nákup rekvizít a darčiekov pre výhercov, pyrotechnické efekty,
- r) úhradu za výberku a prepis archívnych ukážok zo SFÚ,
- s) výrobu scénickej dekorácie podľa návrhu architekta, jej montáž a demontáž v spolupráci s RTVS,
- t) pyrotechnické efekty.

Zmluvné strany vyhlasujú, že RTVS je vlastníkom scénickej dekorácie, ktorá bude použitá pri nakrúcaní cyklu AVD podľa tejto zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že zhotoviteľ za účelom nakrúcania cyklu AVD podľa tejto zmluvy vykoná čiastočné opravy, zmeny a úpravy scénickej dekorácie v rozsahu určenom zhotoviteľom. Vykonaním opráv, zmien a úprav scénickej dekorácie nie je dotknuté vlastnícke právo RTVS k scénickej dekorácii. Cena opráv, zmien a úprav scénickej dekorácie je zahrnutá v cene AVD podľa tejto zmluvy.

3.1.2 dodá jednotlivé AVD objednávateľovi v termínoch najneskôr 5 dní pred vysielaním AVD. Termín

schvaľovacej projekcie určí objednávateľ tak, aby sa táto konala minimálne 4 dni pred plánovaným vysielaním jednotlivého AVD o známi ho zhotoviteľovi aspoň 2 dni vopred.

3.2 Zhotoviteľ sa zaväzuje dodať objednávateľovi:

- scenár jednotlivých AVD v termíne týždeň pred výrobou AVD,
- najneskôr do termínu podpísania zmluvy oboma zmluvnými partnermi termínový plán výroby jednotlivých AVD,
- najneskôr 5 dní pred termínom vysielania jednotlivých častí AVD audiovizuálny záznam (originál AVD/master) AVD na harddisku vo vysielacej kvalite zodpovedajúcej technickým parametrom pre zaradenie AVD do vysielania podľa Technických požiadaviek a parametrov AVD:

Technicko-realizačné požiadavky a parametre televízneho programu bližšie nešpecifikované v tejto zmluve sa riadia Technickými preberacími podmienkami televíznych programov pre Rozhlas a televíziu Slovenska (ďalej len ako „Technické podmienky“), ktoré zverejnené na www.rtvs.org, v sekcii o RTVS, Dôležité dokumenty.

Zhotoviteľ svojim podpisom tejto zmluvy prehlasuje,

že sa s obsahom Technických podmienok oboznámil a ich zneniu porozumel,

- v deň schvaľovacej projekcie zoznamy použitej hudby v jednotlivých AVD s uvedením názvu skladieb, presnej dĺžky každej použitej hudobnej nahrávky, mien a priezvisk interpretov a autorov hudby a textu, príp. jeho prekladu a údaje o výrobcach použitých záznamov (komerčných snímok) za účelom splnenia povinnosti zo strany objednávateľa pri použití AVD vo vysielaní nad rámec upravený v bode 3.4.

3.3 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že najneskoršie na schvaľovacej projekcii každej časti AVD odovzdá RTVS písomné vyhlásenie o tom, že nadobudol, od oprávnených osôb (napr.: autorov, nakladateľov, výkonných umelcov, výrobcov záznamov atď.) súhlas (licenciu v súlade s príslušnými ustanoveniami Autorského zákona) na použitie ich diel, umeleckých výkonov a záznamov na výrobu AVD ako aj súhlas na používanie vyrobeného AVD RTVS.

3.3.1 V prípade, ak zhotoviteľ nepredloží v dohodnutom termíne toto vyhlásenie alebo, ktoré nie je, resp. sa ukáže ako nepravdivé, má RTVS právo odstúpiť od tejto zmluvy.

3.3.2 Pre tento prípad sa zmluvné strany dohodli, že odstúpenie RTVS od zmluvy, nezbavuje zhotoviteľa zodpovednosti vysporiadať všetky oprávnené nároky vyplývajúce z nevysporiadania autorských a s autorským právom, súvisiacich práv vyplývajúcich z príslušných ustanovení Autorského zákona, ako ani zodpovednosti za prípadne spôsobenú škodu RTVS.

3.4 Zhotoviteľ vyhlasuje a potvrdzuje, že finančne vysporiada všetky nároky nositeľov autorských práv, práv výkonných umelcov a iných oprávnených osôb (výrobcov záznamov) za použitie ich diel a umeleckých výkonov a iných predmetov ochrany (záznamov) pri výrobe AVD a vysiela AVD realizovaných objednávatelom v súlade s touto zmluvou s výnimkou nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jeho jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel; tieto je povinný vysporiadať na vlastné náklady objednávatel.

3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že celá dramaturgia programu, vrátane výberu moderátora, režiséra a hlavného kameramana, podlieha schváleniu zo strany objednávatel'a.

3.5.1 RTVS poveruje riaditeľa Sekcie programu OZ STV RTVS, ktorý bude za RTVS riešiť všetky záležitosti a situácie, ktoré nastanú pri plnení tejto zmluvy, ak výslovne nie je dohodnuté inak. Dramaturgický dohľad počas celej výroby AVD s pracovným názvom „Milujem Slovensko“ bude vykonávať za RTVS p. Adriana Hanzelová, dramaturgička Centra hudby a špecializovaných programov.

3.5.2 Pred podpisom konkrétnej zmluvy s osobami uvedenými v bode 3.5 tohto článku je zhotoviteľ povinný vyžiadať si predchádzajúci písomný súhlas objednávatel'a resp. poverenej osoby konať v tejto veci za objednávatel'a s návrhom zmluvy.

3.6 Zhotoviteľ sa ďalej zaväzuje odškodniť objednávatel'a za všetky prípadné oprávnené nároky autorov, výkonných umelcov a iných oprávnených osôb, ktorí sa zúčastnili na výrobe AVD alebo ktorých predmety ochrany boli zahrnuté do AVD, uplatnených v súvislosti s používaním a šírením AVD v zmysle tejto zmluvy. Toto ustanovenie sa nepoužije:

3.6.1 pri uplatňovaní majetkových práv tretích osôb, ktorých diela alebo výkony sú chránené Autorským zákonom, ak povinným subjektom v zmysle Autorského zákona alebo hromadných licenčných zmlúv je objednávatel', resp. ďalší používateľ AVD, najmä práv nositeľov práv (spolu)autorov hudobných diel použitých v jednotlivých AVD, práv výkonných umelcov k umeleckým výkonom, ktorými sú tieto hudobné diela vykonané a práv výrobcov zvukových záznamov týchto hudobných diel.

3.6.2 pri vzniku nárokov tretích osôb voči objednávatel'ovi v dôsledku používania AVD objednávatel'om iným spôsobom ako spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.

3.7 Akékoľvek komerčné prvky bez vedomia RTVS sú v obsahu AVD neprípustné. Prípadné pokuty a škody vzniknuté objednávatel'ovi z nedodržania tohto ustanovenia, znáša v celom rozsahu zhotoviteľ.

3.8 O odovzdaní a prevzatí AVD vyhotovia zmluvné strany preberací protokol, ktorý podpisujú obidve zmluvné strany. Zhotoviteľ zabezpečí účasť osoby zodpovednej za výrobu AVD na schvaľovacej projekcii, ktorej budú prednesené prípadné pripomienky a požiadavky na úpravu AVD zo strany objednávateľa tak, aby AVD zodpovedalo podmienkam pre jeho vysielanie v RTVS.

3.9 Zhotoviteľ sa zaručuje, že AVD nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb.

3.10 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obsah AVD bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č. 195/2000 Z.z. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 (Autorský zákon) a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi.

3.11 V prípade, že AVD nebude v súlade s platným právnym poriadkom Slovenskej republiky a zhotoviteľ takýto nesúlad neodstráni ani do 2 dní na výzvu objednávateľa, objednávateľ je oprávnený AVD neprevziať na schvaľovacej projekcii a neodvysielať, pričom v takom prípade nie je povinný objednávateľ za takéto neprevzaté AVD zaplatiť dohodnutú cenu. V prípade neprevzatia AVD v zmysle vyššie uvedeného zhotoviteľ sa zaväzuje vrátiť akékoľvek plnenie poskytnuté objednávateľom najneskôr do 15 odo dňa neprevzatia AVD.

3.12 V prípade, že AVD bude pri vysielaní obsahovať akékoľvek prvky v rozpore so zákonom č.308/2000 Z. z. o vysielaní a retransmisii a o zmene zákona č.195/2000 Zz. o telekomunikáciách v znení neskorších predpisov, Autorským zákonom, s ustanoveniami § 11 a nasl. Zákona č. 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov (Občiansky zákonník) a inými všeobecne záväznými predpismi, pre ktoré bude RTVS uložená pokuta zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom aplikácie práva, RTVS je oprávnená do 15 dní od zaplattenia pokuty vyzvať zhotoviteľa na jej úhradu. Zhotoviteľ je povinný oprávnenú pokutu v plnej výške uhradiť RTVS, a to do 15 dní od doručenia výzvy na jej úhradu. Uhradením pokuty nie je dotknutý nárok RTVS na náhradu prípadnej škody. RTVS je povinná bezodkladne zhotoviteľa informovať o konaní vedenom Radou pre vysielanie a retransmisiiu alebo iným orgánom, ktorého výsledkom môže byť uloženie pokuty RTVS a v tomto konaní dôsledne chrániť práva a oprávnené záujmy RTVS a zhotoviteľa.

3.13 Zhotoviteľ sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre akékoľvek využitie komerčných prvkov v AVD, prípadne v spojitosti s AVD bude riešiť osobitnou zmluvou s Media RTVS, s.r.o., IČO: 35 967 871 – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS. RTVS sa zaväzuje rešpektovať podmienky dohodnuté medzi zhotoviteľom a Media RTVS, s.r.o.

3.14 Objednávateľ je oprávnený odvysielať každé jedno AVD jeden (1) krát v premiére počas prime time (ďalej pre také odvysielanie len „**Úvodné vysielanie**“) a jeden (1) krát v repríze do dvadsaťštyri (24) hodín od každého Úvodného vysielania mimo prime time v období od 08.09.2017 do .7.6.2018, t. j. licenčné obdobie k formátu (ďalej pre uvedené obdobie len „**Licenčné obdobie**“) a to akýmkoľvek spôsobom verejného prenosu najmä vysielaním, internetom, káblovou retransmisiiou, satelitom avšak vždy s teritoriálnym obmedzením len na území Slovenska a vždy len počas Licenčného obdobia.

Vysielanie v prime time sa na účely tejto zmluvy rozumie vysielanie so začiatkom vysielania v čase od 20:00 do 20:30. Objednávateľ nie je oprávnený vysielateľ AVD v čase, v ktorom je vysielaný iný program, ku ktorému má práva nositeľ práv.

V Licenčnom období objednávateľ je oprávnený sprístupniť na internetovej stránke www.rtvs.sk každé AVD v jeho odvysielanej podobe na dobu štrnásť (14) dní od Úvodného

vysielania príslušného AVD k bezplatnému voľnému nekomerčnému prehliadaniu (streamingu) alebo dočasnému bezplatnému nekomerčnému stiahnutiu vždy z územia Slovenskej republiky.

Objednávateľ je povinný urobiť všetky vhodné opatrenia na zabránenie sťahovaniu AVD z miesta mimo územia Slovenskej republiky a prehliadania AVD z miesta mimo územia Slovenskej republiky (geo blocking) ako aj proti neoprávnenému kopírovaniu, uchovávaniu, prezeraniu, presmerovaniu AVD.

Objednávateľ je oprávnený použiť AVD alebo akúkoľvek jeho časť iným spôsobom ako spôsobom podľa tejto zmluvy výlučne s predchádzajúcim písomným súhlasom zhotoviteľa, to platí najmä no nie výlučne, pre použitie AVD alebo odkazu na AVD v súvislosti s propagáciu tretích subjektov, resp. akékoľvek iné spájanie tretích subjektov, ich výrobkov alebo služieb s AVD (najmä reklamné aktivity, sponzoring a pod).

Článok IV **Spolupôsobenie objednávateľa**

4.1 Objednávateľ sa zaväzuje, že zhotoviteľovi za účelom výroby jednotlivých AVD podľa tejto zmluvy na vlastné náklady a nebezpečenstvo obstará s dostatočným časovým predstihom potrebné priestory štúdií RTVS, v ktorých bude AVD vyrábané s potrebným funkčným vybavením a zariadením a osobami spôsobilými na údržbu a prevádzku týchto zariadení, najmä:

- a) štúdio s obsluhou,
- b) obrazovú réžiu s osádkou,
- c) zvukovú réžiu,
- d) dramaturga,
- e) produkčný tím,
- f) zvukového majstra a 2. zvukového majstra,
- g) 1 interného kameramana,
- h) dvoch asistentov zvuku,
- i) kostýmerku, 2 rekvizitárov,
- j) ozvučenie TOSA,
- k) 9 kamier,
- l) HD kameru na steadicam + wifi,
- l) svetelný park štúdia MD 4 /efektové svetlá a biele svetlo/ s obsluhou, prenájom 2 LED obrazoviek,
- m) produkčnú miestnosť,
- n) miestnosť pre umiestnenie obslužných počítačov,
- o) šatne pre hostí a účinkujúcich,
- p) operatívny repas scénickej dekorácie počas výroby,
- q) požiarnu službu počas výroby,
- r) zdravotnú službu počas výroby,
- s) upratovacia služba počas výroby,
- t) archívne ukážky, na ktoré má RTVS práva,
- u) nákup licenčných práv na filmové ukážky zo SFU,
- v) nákup tričiek a šálov pre komparz a ich čistenie.

Objednávateľ je povinný obstaráť priestory, vybavenie, zariadenia a osoby podľa tohto bodu v stave spôsobilom na ich použitie na výrobu jednotlivých AVD a v termínoch určených po dohode so zhotoviteľom tak, aby zhotoviteľ mohol riadne a včas vyrobiť jednotlivé časti AVD. Objednávateľ je povinný rešpektovať podmienky a obmedzenia dohodnuté v Osobitnej zmluve.

4.2 Objednávateľ je povinný na vlastné náklady a nebezpečenstvo:

4.2.1 počas doby trvania tejto zmluvy vykonávať údržbu a opravy scény, túto uskladniť na vhodnom mieste,

4.2.2 vykonávať montáž a prípadnú demontáž scény v priestoroch výroby AVD (štúdiách RTVS)

Povinnosti podľa predchádzajúcej vety je objednávateľ povinný plniť tak, aby zhotoviteľ mohol vyrobiť jednotlivé AVD včas a riadne v dohodnutých termínoch. Ak sa objednávateľ dostane do omeškania s plnením, ktorejkoľvek z povinností uvedených v tomto bode, tieto nie je namiesto neho povinný plniť zhotoviteľ.

4.3 Archívny originál audiovizuálneho záznamu AVD „Milujem Slovensko“ je vlastníctvom objednávateľa, ktorý aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.

4.4 Objednávateľ týmto ako majiteľ ochrannej známky „Milujem Slovensko“ registrovanej na Úrade priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky pod číslom ochrannej známky 235123 (ďalej len „**Ochranná známka**“) súhlasí s použitím Ochrannej známky pri výrobe a použití AVD 6. série Milujem Slovensko a to pre všetky tovary a služby, pre ktoré je ochranná známka zapísaná. Zhotoviteľ súhlas prijíma. Vyššie udelený súhlas zmluvné strany považujú ako vecný vklad objednávateľa.

4.5 Zmluvné strany sú povinné dodržiavať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s uzatvorením tejto zmluvy, alebo v súvislosti s plnením uskutočneným na základe tejto zmluvy, ako aj nevyužiť tieto skutočnosti pri svojom podnikaní ani inak vo svoj prospech a to až do doby, kým sa takéto skutočnosti stanú verejne známe inak ako porušením tejto povinnosti.

Článok V Cena a platobné podmienky

5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že objednávateľ zaplatí zhotoviteľovi za výrobu 14 častí AVD podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy cenu 666.335,04 € (slovom: šesťstošesťdesiatšesťtisícristotridsaťpäť eur a štyri eurocenty) bez dane z pridanej hodnoty (ďalej len DPH). Cena za jedno AVD je 47.595,36 € (slovom: štyridsaťsedemtisíc päťstodeväťdesiatpäť eur a tridsaťšesť eurocentov) bez DPH.

Zmluvné strany sa dohodli na poskytnutí preddavku k výrobe prvých dvoch častí AVD vo výške 114.228,86 € (slovom: stoštrnásťtisícdeväťdesiatosem eur a osemdesiatšesť centov) vrátane DPH. Preddavková faktúra bude doručená do sídla objednávateľa najneskôr 14 dní pred splatnosťou. V prípade, že bude faktúra doručená neskôr, posúva sa aj splatnosť preddavku.

Preddavok na prvé dve časti AVD bude vyúčtovaný do 20.9.2017, dokedy prebehnú schvaľovacie projekcie uvedených častí AVD. Súčasťou vyúčtovacej faktúry bude aj schvaľovací protokol.

Zhotoviteľ je povinný vystaviť daňové doklady v súlade so zákonom č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov.

Úhrada ďalších častí bude na základe faktúr po schválení na schvaľovacej projekcii:

3. – 14. časť – každá vo výške 47.595,36 € (slovom: štyridsaťsedemtisíc päťstodeväťdesiatpäť eur a tridsaťšesť eurocentov) bez DPH.

Cena bude fakturovaná na základe schválenia jednotlivých častí AVD a to každá časť AVD samostatne.

K uvedenej cene bude fakturovaná DPH podľa platných právnych predpisov SR. Vyššie uvedená cena bola stanovená na základe dohody zmluvných strán s prihliadnutím na body 3.1.1, 4.1 a 4.2 tejto zmluvy.

5.2 Odmena za postúpenie práv k formátu 6. série AVD v rozsahu dohodnutom v tejto zmluve na objednávateľa je 52.395,00 € (slovom: päťdesiatdvatisícristodeväťdesiatpäť eur) vrátane DPH. Zhotoviteľ vystaví do 14 dní po podpise zmluvy faktúru so splatnosťou 30 dní od doručenia RTVS na

vyplatenie odmeny za postúpenie práv v dohodnutej sume. Zmluvné strany sa dohodli, že neoddeliteľnou súčasťou faktúry musí byť aj potvrdenie o získaní práv pre RTVS za podmienok uvedených v čl. II tejto zmluvy.

5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že cena je splatná na základe faktúry doručenej zhotoviteľom na adresu sídla RTVS so splatnosťou do 30 dní od jej doručenia na základe schválenia jednotlivých častí AVD určenou exekutívou RTVS do vysielania na schvaľovacej projekcii podloženého schvaľovacím protokolom.

5.4 Zmluvné strany sa dohodli, že dňom dodania služieb podľa § 19 ods. 3 zákona č. 222/2004 Z.z. bude deň schválenia jednotlivých častí AVD na schvaľovacej projekcii.

5.5 V prípade omeškania so zaplatením faktúry má zhotoviteľ nárok na úrok z omeškania v zmysle príslušných ustanovení Obchodného zákonníka v platnom znení.

5.6. Celková odmena podľa tohto článku zmluvy bola oboma zmluvnými stranami stanovená s prihliadnutím na záväzok RTVS zabezpečiť uzavretie osobitnej zmluvy medzi Media RTVS, s.r.o., ktorá je dcérskou spoločnosťou Rozhlasu a televízie Slovenska a zhotoviteľom, ktorej predmetom bude vyplatenie odmeny z príjmov získaných v súvislosti s akoukoľvek mediálnou komerčnou komunikáciou odvysielanou v programe alebo v súvislosti s programom. Výška odmeny, spôsob výpočtu a fakturácie odmeny, ako aj všetky ostatné náležitosti dohodne Media RTVS, s.r.o. so zhotoviteľom a budú súčasťou osobitnej zmluvy.

Článok VI

Skončenie platnosti zmluvy

6.1 Objednávateľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.1.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou zhotoviteľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy, k skrytej mediálnej komerčnej komunikácie alebo k inej nežiaducej propagácii akýchkoľvek tretích osôb alebo k opakovanému bezdôvodnému nerešpektovaniu oprávnených požiadaviek objednávateľa,

6.1.2 ak zhotoviteľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve a porušenie neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve objednávateľa na nápravu, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie zhotoviteľa obsiahnuté v tejto zmluve a ak nepravdivosť vyhlásenia zhotoviteľ neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve objednávateľa na nápravu alebo ak zhotoviteľ stratí oprávnenie na podnikanie potrebné na realizáciu činnosti, ktorá predstavuje jeho záväzok vyplývajúci z tejto zmluvy,

6.1.3 ak zhotoviteľ neuzavrie licenčné zmluvy na použitie predmetov ochrany za podmienok, ku ktorým sa zaviazal touto zmluvou alebo nevysporiada nároky autorov, resp. iných nositeľov práv.

6.2 Zhotoviteľ je oprávnený odstúpiť od tejto zmluvy:

6.2.1 ak pri výrobe a zaznamenávaní audiovizuálneho záznamu AVD dôjde činnosťou objednávateľa k významnejším odchýlkam od tejto zmluvy,

6.2.2 ak objednávateľ nezaplatí dohodnutú cenu, resp. jej časť ani na základe písomnej výzvy, obsahujúcej dodatočnú primeranú lehotu na zaplatenie,

6.2.3 ak objednávateľ poruší niektorú z povinností dohodnutých v tejto zmluve (inú ako zaplatiť cenu) a porušenie neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve zhotoviteľa na nápravu, ak sa ukáže nepravdivým vyhlásenie objednávateľa obsiahnuté v tejto zmluve a ak nepravdivosť vyhlásenia objednávateľ neodstráni ani v primeranej lehote poskytnutej mu v písomnej výzve zhotoviteľa na nápravu.

6.3 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. V prípade, že sa písomná zásielka vráti ako nedoručená na adresu uvedenú zmluvnou stranou, bude sa táto považovať za doručeníu a to v deň vrátenia nedoručenej zásielky aj keď sa o tom adresát zásielky nedozvedel. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúcu odstúpenie skutočne prevezme.

6.4 Túto zmluvu možno ukončiť aj dohodou zmluvných strán. Zmluvné strany sa dohodli, že zánik zmluvy sa nedotýka ustanovení týkajúcich sa práv a povinností zmluvných strán, ktoré podľa svojej povahy majú trvať aj po zániku zmluvy.

6.5 Ak dôjde k ukončeniu tejto zmluvy odstúpením, má zhotoviteľ nárok na pomernú časť odmeny podľa bodu 5.2 tejto zmluvy a to vo výške pomeru skutočne vyrobených častí AVD k celkovému počtu AVD a na alikvotnú časť odmeny podľa bodu 5.1 tejto zmluvy za skutočne vyrobené AVD.

Článok VII Označenie diela

7.1 Označenie AVD úvodnými a záverečnými titulkami

a) v úvodných titulkoch programu bude uvedené:

RTVS
*Rozhlas a televízia Slovenska uvádza
(alebo zvučka programu)*

b) v záverečných titulkoch AVD bude uvedené:

na začiatku záverečných titulkov:
námet: John de Mol

na konci posledný titulok na čistej ploche:
výkonný producent: John de Mol

*podľa originálneho formátu Talpa Content B.V.
v distribúcii Talpa Distribution B.V.*

*pre RTVS
Rozhlas a televíziu Slovenska*

vyrobili
© Productions Talpa a goodtv, s.r.o.

2017
(animovane logo Talpa a goodtv)

Článok VII **Záverečné ustanovenia**

- 8.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR.
- 8.2 Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 185/2015 (autorský zákon).
- 8.3 Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán. Uzavreté písomné dodatky sa stanú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
- 8.4 Zmluvné strany sa dohodli, že prípadné spory, ktoré by v súvislosti s plnením záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy vznikli, budú riešiť prednostne spoločným rokovaním a dohodou. V prípade, že zmluvné strany nedokážu spor vyriešiť dohodou, požiada ktorákoľvek zmluvná strana o jeho vyriešenie príslušný súd SR.
- 8.5 Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis dostane RTVS a jeden rovnopis dostane zhotoviteľ.
- 8.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
- 8.7 Súčasťou tejto zmluvy je nasledovná príloha :
Príloha č. 1 – Výrobný a splátkový kalendár AVD
Príloha č. 2 - Rozpočet partnera
Príloha č. 3 - Rozpočet RTVS

V Bratislave, dňa.....

V Bratislave, dňa

.....
Radoslav Štefanov
konateľ

.....
Václav Míka
generálny riaditeľ

Príloha č. 1 - Výrobný a splátkový kalendár AVD

ČÍSLO EPIZÓDY	DATUM NAKRÚCANIA	TERMÍN KP V RTVS (návrh)	TERMÍN SPLATNOSTI FAKTÚRY
1	28.8.2017	4.9.2017	4.10.2017
2		12.9.2017	12.10.2017
3	30.8.2017	20.9.2017	20.10.2017
4		27.09.2017	27.10.2017
5	6.9.2017	4.10.2017	4.11.2017
6		11.10.2017	11.11.2017
7	13.9.2017	18.10.2017	18.11.2017
8		25.10.2017	25.11.2017
9	20.9.2017	2.11.2017	2.12.2017
10		8.11.2017	8.12.2017
11	27.9.2017	15.11.2017	16.12.2017
12	27.10.2017	22.11.2017	22.12.2017
13		29.11.2017	29.12.2017
14		6.12.2017	06.01.2018

Príloha č. 2 - Rozpočet partner

PREDBEŽNÝ PODROBNÝ ROZPOČET – 1 diel					
Názov projektu :		MILUJEM SLOVENSKO 1 - 14			
A.	AUTORSKÉ HONORÁRE	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
	autor scenára		diel	1	
	tvorba otázok a úloh		diel	1	
	architekt		diel	1	
	režisér		diel	1	
A.	CELKOM				3 550,00
B.	HONORÁRE VÝKONNÝCH UMELCOV	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
	Moderátor		diel	1	
	Hlavní účinkujúci - kaptáni		diel	2	
	Vedľajší účinkujúci - panelisti		diel	6	
	Ostatní účinkujúci		diel	1	
	Vedľajší účinkujúci - hudbová skupina		diel	5	
B.	CELKOM				12 900,00
C.	NÁKLADY NA ŠTÁB	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
C.1	ostatné osobné náklady*				
	producent		diel	1	
	výkonný producent		diel	1	
	rekvizitár				
	komparz				
	celkom				
C.2	služby*				
	kratívny producent		diel	1	
	asistent producenta		diel	1	
	dramaturg		diel	1	
	manažér výroby		diel	1	
	vedúci výrobného štábu		diel	1	
	produkčný - dokrútky		hodina	10	
	asistent produkcie		hodina	20	
	asistent produkcie		hodina	20	
	asistent produkcie				
	hlavný redaktor - dokrútky		hodina	10	
	pomocná réžia		hodina	10	
	asistent réžie		hodina	10	
	odborná spolupráca pri otázkach a úlohách		diel	2	
	hlavný kameraman		diel	1	
	kameraman 1		hodina	5	
	kameraman 2		hodina	5	
	kameraman 3		hodina	5	
	kameraman 4		hodina	5	
	kameraman 5		hodina	5	

	kameraman 6		hodina	5	
	kameraman steadicamu		hodina	5	
	asistent stadicamu		hodina	5	
	kameraman k Jimmy jibu		hodina	5	
	kamerový technik - dokrútky		hodina	10	
	technik k Jimmy jibu		hodina	5	
	stavebné služby		hodina	5	
	styling		hodina	10	
	maskér 1		hodina	5	
	maskér 2		hodina	5	
	kaderník		hodina	5	
	rekvizitár - dokrútky		hodina	10	
	pomocný rekvizitár 1		hodina	10	
	pomocný rekvizitár 2		hodina	6	
	pomocný rekvizitár 3		hodina	6	
	zvukár 1		hodina	5	
	zvukár - dokrútky		hodina	10	
	pyrotechnik		hodina	5	
	asistent zvuku				
	osvetľovač 1 - efektové svetlá (programovanie, inštalácia a obsluha)		hodina	10	
	osvetľovač 2 - efektové svetlá (programovanie, inštalácia a obsluha)		hodina	10	
	obsluha LED stien (inštalácia, obsluha)		hodina	10	
	strihač v obrazovej réžii		hodina	5	
	celkom				
C.	CELKOM				14 510,00

* náklady na štáb rozdeľte podľa toho, či ide o dohodu o vykonaní práce alebo o službu

D.	TECHNIKA	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
D.1	kamerová technika				
	prenájom fotoaparátov		hodina	10	
	príslušenstvo		hodina	10	
	prenájom steadicamu		hodina	5	
	prenájom jazdy s otočnou hlavou		hodina	5	
	prenájom technu jibu		hodina	6	
	celkom				
D.2	osvetľovacia technika				
	prenájom osvetľovacej techniky - efektové svetlá		hodina	5	
	celkom				
D.3	zvuková technika				
	prenájom zvukovej techniky 1 - dokrútky		hodina	10	
	prenájom zvukovej techniky - ozvučenie štúdia		hodina	5	
	prenájom vysielaciek		hodina	5	
	celkom				
D.4	iná technika (špecifikovať)				
	prenájom LED techniky		hodina	5	

	celkom				
D.	CELKOM				4 665,00
E.	ZÁZNAMOVÝ MATERIÁL	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
E.1	filmová surovina				
	celkom				
E.2	zvukový materiál				
	celkom				
E.3	videonosiče				
	celkom				
E.4	fotomateriál, príp. iné (špecifikovať)				
	celkom				
E.	CELKOM				0,00
F.	VÝPRAVA	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
F.1	štúdio a lokácie				
	prenájom ateliéru				
	prenájom reálnych priestorov				
	celkom				
F.2	výroba scény				
	repasia scény		diel	1	
	celkom				
F.3	kulisy a rekvizity				
	nákup rekvizít - výhry pre tímy		diel	1	
	spotrebné rekvizity		diel	1	
	ostatné rekvizity		diel	1	
	celkom				
F.4	kostýmy				
	požičovné kostýmov		diel	1	
	nákup kostýmov a doplnkov		diel	1	
	čistenie kostýmov		diel	1	
	celkom				
F.5	zvláštne efekty, príp. iné (špecifikovať)				
	pyrotecké efekty		diel	1	
	offline grafika		diel	1	
	grafická úprava a animácie		diel	1	
	grafická úprava príspevkov, konvertovanie		diel	1	
	celkom				
F.	CELKOM				4 430,00

G.	OBRAZOVÁ A ZVUKOVÁ POSTPRODUKCIA	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
G.1	obrazová postprodukcia				
	postprodukčná réžia		diel	1	
	strihač (vrátane dokrútok, a upútavok)		hodina	55	
	asistent strihu		hodina	10	
	digitalizér záznamu, príprava pre archív		hodina	24	
	redaktor - výberky		hodina	10	
	prepís timeline				
	timeline producer				
	prenájom strižne - zostrih (epizóda, dokrútky, upútavky)		hodina	80	
	prenájom strižne - synchronizácia		hodina	10	
	prenájom strižne - digitalizácia príspevkov, dokrútok		hodina	50	
	prenájom strižne - zostrih príspevkov		hodín	20	
	synchronizácia				
	farebné korekcie				
	celkom				
G.2	zvuková postprodukcia				
	zvukový majster (final mix, príspevky)		hodina	33	
	prenájom audia - finál mix		hodina	18	
	oreájom audia - mix príspevkov		hodina	15	
	celkom				
G.3	laboratóriá				
	celkom				
G.4	prepisy				
	celkom				
G.5	iné (špecifikovať)				
	hudobná dramaturgia (+ aranžmány skladieb)		diel	1	
	celkom				
G.	CELKOM				5 349,00
H.	DISTRIBUČNÉ NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
H.1	výroba kópií				
	celkom				
H.2	náklady na propagáciu a reklamu				
	celkom				

H.3	výroba cudzojazyčného znenia				
	celkom				
H.4	iné náklady (špecifikovať)				
	celkom				
H.	CELKOM				0,00
I.	OSTATNÉ NÁKLADY	cena za jednotku (v €)	merná jednotka	počet jednotiek	spolu (v €)
I.1	náklady na získanie práv				
	práva na šírenie archívnych filmových materiálov mimo RTVS		diel	1	
	poplatky ochranným zväzom		diel	1	
	celkom				
I.2	casting				
	casting		diel	1	
	produkcia		diel	1	
	celkom				
I.3	obhliadky				
	celkom				
I.4	ubytovanie				
	ubytovanie		diel	1	
	ubytovanie - dokrútky		diel	1	
	celkom				
I.5	doprava				
	produkčný automobil 1		deň	1	
	produkčný automobil 2		deň	1	
	doprava účinkujúcich		diel	1	
	d ďalšie náklady na dopravu		diel	1	
	celkom				
I.6	cestovné				
	letenky				
	vlakové lístky				
	autobusové lístky				
	celkom				
I.7	právne a ekonomické služby spojené s projektom				
	právne služby		diel	1	
	ekonomické služby				
	celkom				
I.8	preklady				
	celkom				
I.9	iné náklady (špecifikovať)				
	telefónne poplatky				
	fax				
	poštovné				
	kancelárske potreby		diel	1	

	celkom				
I.	CELKOM				2 191,36
	<u>SPOLU za (1) jeden diel bez Licenčných práv</u>				47 595,36
	<u>SPOLU za (14) štrnásť dielov bez Licenčných práv</u>				666 335,04

Príloha č. 3 – Rozpočet RTVS

Cena	Kalkulačná položka - názov	Externá	Jednotiek	Cena (s DPH)	Cena (bez DPH)
	Rozpočet Milujem Slovensko 2017				
2766,71	Výrobný štáb - televízia				
300,60	Vedúci výrobného štábu - televízia				
300,60	Vedúci výrobného štábu - interný	N	30	10,02 EUR/hod	10,02 EUR/hod
69,65	Asistent VVŠ				
69,65	Asistent VVŠ - externý (dielo)	Ano	1	69,65 EUR/dielo	60,00 EUR/dielo
83,76	Kameraman				
83,76	Kameraman - interný	N	8	10,47 EUR/hod	10,47 EUR/hod
390,90	Zvukový majster - televízia				
126,24	Zvukový majster - interný	N	12	10,52 EUR/hod	10,52 EUR/hod
264,66	Zvukový majster - externý	Ano	12	22,06 EUR/hod	19,00 EUR/hod
296,49	Asistent zvuku				
165,90	Asistent zvuku - interný	N	30	5,53 EUR/hod	5,53 EUR/hod
130,59	Asistent zvuku - externý	Ano	15	8,71 EUR/hod	7,50 EUR/hod
198,00	Dramaturg - televízia				
198,00	Dramaturg - interný	N	18	11,00 EUR/hod	11,00 EUR/hod
180,40	Stavač				
180,40	Stavač - interný	N	20	9,02 EUR/hod	9,02 EUR/hod
82,08	Rekvizitár				
82,08	Rekvizitár - interný	N	12	6,84 EUR/hod	6,84 EUR/hod
50,46	Kostymér				
50,46	Kostymér - interný	N	6	8,41 EUR/hod	8,41 EUR/hod
1114,37	Osvetľovač				
1114,37	Osvetľovač - externý	Ano	120	9,29 EUR/hod	8,00 EUR/hod
81,26	Ostatné výkony - televízia				
46,43	Pomocné práce - dohody - televízia	Ano	10	4,64 EUR/hod	4,00 EUR/hod
34,82	Protipož. asistenčná služba - televízia				
34,82	Protipož. asist. služba - externá	Ano	6	5,80 EUR/hod	5,00 EUR/hod
6528,94	Osvetľovacia výprava				
1472,00	Osvetľovacia výprava - interná	N			
1472,00	Osvetľovacia výprava - štúdio	N			
1472,00	Osvetľovacia výprava MDIV	N	16	92,00 EUR/hod	92,00 EUR/hod
5056,94	Efektové svetlá podľa konfigurácie				
5056,94	Efektové svetlá - interné	N			

66,38	AI konštrukcia 4M	N	2	33,19 EUR/deň	33,19 EUR/deň
265,56	MAC - 2000	N	2	132,78 EUR/deň	132,78 EUR/deň
4725,00	Efektové svetlá pack	N			
4725,00	ESS - veľké	N	1,5	3150,00 EUR/deň	3150,00 EUR/deň
6749,60	Štúdiová a zvuková výroba - televízia				
6152,00	Štúdio - interné	N			
6152,00	Štúdio MD IV	N			
1312,00	Štúdio MD IV.- plocha	N	8	164,00 EUR/hod	164,00 EUR/hod
3736,00	Štúdio MD IV. - prevádzka	N	8	467,00 EUR/hod	467,00 EUR/hod
984,00	Štúdio MD IV. - stavba	N	6	164,00 EUR/hod	164,00 EUR/hod
120,00	Kamera Panasonic HE 120 s prísl. bez techn.	N	2	60,00 EUR/deň	60,00 EUR/deň
199,20	Zvukové pracoviská				
199,20	Ozvučovací skupina				
199,20	Ozvučovací skupina - interná	N			
199,20	TOSA - malá	N	12	16,60 EUR/hod	16,60 EUR/hod
398,40	Zariadenia zvukovej techniky				
398,40	Zariadenia prenos.zv.techniky - interné	N			
398,40	Mikroport (všetky typy) za 1 kanál	N	15	26,56 EUR/deň	26,56 EUR/deň
90,00	Strážne a záznamová výroba				
70,00	Prepisové pracoviská	N			
70,00	Centrálny Ingest	N	2	35,00 EUR/hod	35,00 EUR/hod
20,00	Pracovisko súborovej technickej kontroly (STK)	N			
20,00	STK	N	2	10,00 EUR/hod	10,00 EUR/hod
60,00	Prepisové pracoviská Archív – televízia				
60,00	Prepisové pracoviská NOA VIDEO	N			
60,00	PP - súborové	N	2	30,00 EUR/hod	30,00 EUR/hod
1102,76	Scénická prevádzka				
406,28	Údržba, opravy a úpravy VP				
406,28	Údržba, opravy a úpravy - externé	Ano			
406,28	Údrž.,opravy a úpravy VP-stav.dekor.ext.	Ano	1	406,28 EUR/pou	406,28 EUR/pou
696,48	Výpravné prostriedky				
696,48	Výpravné prostriedky - externé	Ano			
696,48	Spotrebný materiál (nákup rekvizít) - externé	Ano	1	696,48 EUR/pou	600,00 EUR/pou
65803,38	Ostatné náklady - televízia				
59803,38	Ostatné náklady - externé - televízia	Ano			
116,08	Služby pri výrobe relácií - zdravotná služba	Ano	1	116,08 EUR/pou	100,00 EUR/pou

55248,69	Objednávková výroba kombinovaná	Ano	1	55248,69 EUR/pou	47595,36 EUR/pou
586,20	Náklady techniky vrátane ľudských zdrojov	Ano	1	586,20 EUR/pou	505,00 EUR/pou
3620,25	Nákup licenčných práv na formát	Ano	1	3620,25 EUR/pou	3118,75 EUR/pou
232,16	Nákup licenčných práv – archívne zábery	Ano	1	232,16 EUR/pou	232,16 EUR/pou
6000,00	Ostatné náklady - interné	N			
6000,00	Archívne zábery	N			
6000,00	Archívne zábery - zábava	N	20	300,00 EUR/min	300,00 EUR/min
RTVS	EN			3.697,73	1 diel
RTVS	IN			20.615,98	1 diel